

「香港人參與賭博活動情況」研究 (2005)
Study on Hong Kong People's Participation in Gambling Activities (2005)
問卷
Questionnaire

第一部份 自我介紹 Introduction

喂，你好，我姓[講出姓氏]，係香港大學社會科學研究中心打嚟嘅，我地受民政事務局委託，做緊一個有關香港人參與賭博嘅問卷調查，你嘅電話號碼係經電腦隨機抽樣選取出嚟，希望你能夠抽些少時間幫我地回答一 D 簡短嘅問題，整個調查大概係十五分鐘左右。而你嘅個人資料及你所提供嘅意見係絕對保密嘅。如果您有任何疑問，您可以致電 2241 5998 向港大嘅社會科學研究中心查詢。

Hello, I am [name of interviewer] calling from the Social Sciences Research Centre of the University of Hong Kong. We are now doing a survey commissioned by the Home Affairs Bureau on Hong Kong people's participation in gambling activities. We would be most grateful if you could spare 15 minutes to answer some questions for us. All information provided will be kept strictly confidential. Should you have any questions regarding this project, please call the Social Sciences Research Centre at 2241-5998.

v1 電話號碼 Telephone Number

v2 訪問員號碼 Interviewer Number

第二部份 選出被訪者 Respondent selection

v3 請問你屋企而家有冇 15-64 歲嘅人士，一星期有五晚喺度瞓嘅呢？因為我地要隨機抽樣，請你叫即將生日果位(15-64 歲嘅人士)嚟聽電話。Are there any household members who are aged 15-64 years and stay there at least 5 nights in a week? Because we are choosing a respondent randomly, please ask the one (aged 15-64) who will next have a birthday to answer the phone.

有 Yes

冇 (訪問員：訪問告終；多謝合作。收線。) No (skip to end)

第三部份 問卷 Questionnaire

Section A: 六合彩 Mark Six

V4a) 請問你個人曾否用自己嘅錢向香港賽馬會投注六合彩? (訪問員: 有需要時請讀出選項 1-4。如受訪者不明白“有生以來”，請解釋為“曾參與以上嘅活動，但過去一年沒有作投注”)

Have you ever used your own money to buy **Mark Six tickets**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary. If respondents are uncertain about the meaning of “Ever”, please explain as “you had participated in this activity before but it did not happen within last year”.)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V4c |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V4c |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V4c |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V4c |

V4b) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V4c) 請問你個人曾否用自己嘅錢來投注外圍六合彩? (訪問員: 有需要時請讀出選項1-4。)

Have you ever used your own money to buy **illegal Mark Six**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary.)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V4e |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V5a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V5a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V5a |

V4d) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V4e) 你通常透過乜渠道投注呢? (訪問員: 受訪者可答多項。要問受訪者“仲有冇其他?”)
Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept multiple responses. Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|---------------------|---|
| 1. 親身向中介人(艇仔)落注 | Through local bookmakers in person |
| 2. 透過電話向本地中介人(艇仔)落注 | Through local bookmakers by using telephone |
| 3. 長途電話 | Long-distance call |
| 4. 互聯網 | Internet |
| 5. 透過朋友落注 | Through friends |
| 6. 其他 (請註明: _____) | Others (please specify: _____) |
| 7. 唔清楚/好難講 | Not sure / difficult to say |
| 8. 拒絕回答 | Refuse to answer |

Section B: 賽馬 Horse Racing

V5a) 請問你個人曾否用自己嘅錢向香港賽馬會投注賽馬? (訪問員: 有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on horse races through Hong Kong Jockey Club outlets**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V5c |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V5c |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V5c |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V5c |

V5b) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V5c) 請問你個人曾否用自己嘅錢向**本地外圍投注香港賽馬**? (訪問員：有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on Hong Kong horse races through local bookmakers**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V5e |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V5f |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V5f |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V5f |

V5d) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V5e) 你通常透過乜渠道投注外圍香港賽馬呢? (訪問員：受訪者可答多項。要問受訪者“仲有冇其他?”)

Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept multiple responses. Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|--------------------|---|
| 1. 親身向中介人(艇仔)落注 | Through intermediary in person |
| 2. 透過電話向中介人(艇仔)落注 | Through intermediary by using telephone |
| 3. 互聯網 | Internet |
| 4. 透過朋友落注 | Through friends |
| 5. 其他 (請註明: _____) | Others (please specify: _____) |
| 6. 唔清楚/好難講 | Not sure / difficult to say |
| 7. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V5f) 請問你個人曾否用自己嘅錢向**境外收受賭注者(例如：外國嘅博彩公司)投注香港賽馬**? (訪問員: 有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on Hong Kong horse races through offshore bookmakers**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V5h |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V5i |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V5i |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V5i |

V5g) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V5h) 你通常透過乜渠道投注呢? (訪問員: 受訪者可答多至 4 項。要問受訪者“仲有冇其他?”)
Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept up to 4 responses. Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. 長途電話 | Long-distance call |
| 2. 互聯網 | Internet |
| 3. 透過朋友落注 | Through friends |
| 4. 其他 (請註明: _____) | Others (please specify: _____) |
| 5. 唔清楚/好難講 | Not sure / difficult to say |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V5i) 請問你個人曾否用自己嘅錢喺本港投注澳門賽馬？(訪問員：有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on Macau horse racing within Hong Kong?**

(Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V5k |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V6a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V6a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V6a |

V5j) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢？(訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V5k) 你通常透過乜渠道投注澳門賽馬呢？(訪問員：受訪者可答多項。要問受訪者“仲有冇其他?”)

Through which channels did you usually place illegal bets on Macau horse races? (Interviewer: Accept multiple responses. Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|---------------------|---|
| 1. 親身向中介人(艇仔)落注 | Through intermediary in person |
| 2. 透過電話向本地中介人(艇仔)落注 | Through intermediary by using telephone |
| 3. 以長途電話向澳門賽馬會落注 | Through Macau Jockey Club by Long-distance call |
| 4. 以互聯網向澳門賽馬會落注 | Through Macau Jockey Club on the Internet |
| 5. 透過朋友落注 | Through friends |
| 6. 其他（請註明：_____） | Others (please specify:_____) |
| 7. 唔清楚／好難講 | Not sure / difficult to say |
| 8. 拒絕回答 | Refuse to answer |

Section C: 投注足球賽果 Bets on Football Games

V6a) 請問你個人曾否用自己嘅錢向香港賽馬會投注足球賽果? (訪問員: 有需要時請讀出選項 1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on football games through Hong Kong Jockey Club outlets**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V6c |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V6c |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V6c |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V6c |

V6b) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員: 如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V6c) 請問你個人曾否用自己嘅錢向本地外圍投注足球賽果? (訪問員: 有需要時請讀出選項 1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on football games through local bookmakers**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V6e |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V6f |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V6f |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V6f |

V6d) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V6e) 你通常透過乜渠道投注呢? (訪問員: 受訪者可答多項。要問受訪者“仲有冇其他?”)
Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept multiple responses. Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|---------------------|---|
| 1. 親身向中介人(艇仔)落注 | Through intermediary in person |
| 2. 透過電話向本地中介人(艇仔)落注 | Through intermediary by using telephone |
| 3. 互聯網 | Internet |
| 4. 透過朋友落注 | Through friends |
| 5. 其他(請註明: _____) | Others (please specify: _____) |
| 6. 唔清楚/好難講 | Not sure / difficult to say |
| 7. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V6f) 請問你個人曾否用自己嘅錢向**境外收受賭注者(例如：外國嘅博彩公司)**投注**足球賽果**? (訪問員: 有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on football games through offshore bookmakers**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V6h |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V7a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V7a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V7a |

V6g) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V6h) 你通常透過乜渠道投注呢？(訪問員：受訪者可答多至 4 項。要問受訪者 “仲有冇其他?”)
 Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept up to 4 responses.
 Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1. 長途電話 | Long-distance call |
| 2. 互聯網 | Internet |
| 3. 透過朋友落注 | Through friends |
| 4. 其他 (請註明：_____) | Others (please specify:_____) |
| 5. 唔清楚／好難講 | Not sure / difficult to say |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

**Section D: 投注其他運動項目賽果(足球除外)(本地/境外) Bets on Other Sporting Events
 (except Football Games) (Onshore/ Offshore)**

V7a) 請問你個人曾否用自己嘅錢向本地外圍投注其他運動項目(足球除外)賽果？(請說明：
 _____) (訪問員：有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on other sporting events (except football games) through local bookmakers?** (Please specify: _____)
 (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V7c |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V7d |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V7d |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V7d |

V7b) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢？(訪問員：如受訪者說 “不一定” 或 “每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V7c) 你通常透過乜渠道投注呢？(訪問員：受訪者可答多項。要問受訪者“仲有冇其他?”)
 Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept multiple responses.
 Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|---------------------|---|
| 1. 親身向中介人(艇仔)落注 | Through intermediary in person |
| 2. 透過電話向本地中介人(艇仔)落注 | Through intermediary by using telephone |
| 3. 互聯網 | Internet |
| 4. 透過朋友落注 | Through friends |
| 5. 其他(請註明：_____) | Others (please specify:_____) |
| 6. 唔清楚／好難講 | Not sure / difficult to say |
| 7. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V7d) 請問你個人曾否用自己嘅錢向境外收受賭注者(例如：外國嘅博彩公司)投注其他運動項目
 (足球除外)賽果？(請說明：_____)(訪問員：有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on other sporting events (except football games) through offshore bookmakers?** (Please specify: _____)

(Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V7f |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V8a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V8a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V8a |

V7e) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢？(訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

V7f) 你通常透過乜渠道投注呢？(訪問員: 受訪者可答多至 4 項。要問受訪者 “仲有冇其他?”)
Through which channels did you usually place bets on? (Interviewer: Accept up to 4 responses.
Need to ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|------------------|-------------------------------|
| 1. 長途電話 | Long-distance call |
| 2. 互聯網 | Internet |
| 3. 透過朋友落注 | Through friends |
| 4. 其他（請註明：_____） | Others (please specify:_____) |
| 5. 唔清楚／好難講 | Not sure / difficult to say |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

Section E: 麻雀館打麻雀 Mahjong in a mahjong house

V8a) 請問你個人曾否用自己嘅錢到麻雀館打麻雀？(訪問員: 有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **play mahjong in mahjong houses**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V9a |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V9a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V9a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V9a |

V8b) 如有，喺過去一年內，請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢？(訪問員：如受訪者說 “不一定” 或 “每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

Section F: 賭船 Floating Casino

V9a) 請問你個人曾否用自己嘅錢到由香港開出嘅賭船賭博? (訪問員: 有需要時請讀出選項 1-4)

Have you ever used your own money to **gamble on floating casino departing from Hong Kong**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|-----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V10a |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V10a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V10a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V10a |

V9b) 如有, 喺過去一年內, 請問你平均每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員: 如受訪者說“不一定” 或 “每月不同”, 請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目, 請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

Section G: 澳門賭場 Macau Casino

V10a) 請問你個人曾否用自己嘅錢到澳門嘅賭場賭博? (訪問員: 有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **gamble at Macau casino**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|-----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V11a |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V11a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V11a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V11a |

V10b) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

Section H: 網上賭場 Online Casino

V11a) 請問你個人曾否用自己嘅錢喺**網上賭場賭博**? (訪問員：有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **place bets on online casino**? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|-----------------|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |
| 3. 有生以來 | Ever | => skip to V12a |
| 4. 沒有 | Never | => skip to V12a |
| 5. 唔記得 | Forgotten | => skip to V12a |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V12a |

V11b) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

Section I: 同親戚朋友賭博 Gambling with Relatives / Friends

V12a) 請問你個人曾否用自己嘅錢**同親戚朋友賭錢** (如:打麻雀、賭啤牌或打賭球賽賽果)? (訪問員：有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to **gambling with relatives and/or friends** (e.g. mahjong, card games, or football betting)? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

- | | | |
|----------|------------------|--|
| 1. 過去一星期 | Last week | |
| 2. 過去一年 | Within last year | |

- | | | | |
|----|------|------------------|----------------|
| 3. | 有生以來 | Ever | => skip to V13 |
| 4. | 沒有 | Never | => skip to V13 |
| 5. | 唔記得 | Forgotten | => skip to V13 |
| 6. | 拒絕回答 | Refuse to answer | => skip to V13 |

V12b) 如有，喺過去一年內，請問你**平均**每個月用幾多錢喺呢種活動上呢? (訪問員：如受訪者說“不一定”或“每月不同”，請他們取一個平均數。若受訪者只能說出一年用在這個活動的數目，請在紀錄紙上註明。)

If yes, what is your average monthly expenditure last year? (Interviewer: If the monthly amount used on this activity varies, please ask respondents to take an average amount. If respondents can only tell you the yearly amount spent on this activity, please mark down on “Other Record Sheet”.)

Section J: 其他活動 Other Activities

V13) 請問你個人曾否用自己嘅錢來參與其他以下嘅活動? (訪問員: 有需要時請讀出選項1-4)

Have you ever used your own money to participate in the following activities? (Interviewer: Probe respondents Options 1-4 when necessary)

V13a) 投注澳門跑狗賽事 Placing bets on dog racing in Macau

- | | | |
|----|-------|------------------|
| 1. | 過去一星期 | Last week |
| 2. | 過去一年 | Within last year |
| 3. | 有生以來 | Ever |
| 4. | 沒有 | Never |
| 5. | 唔記得 | Forgotten |
| 6. | 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13b) 買獎券 (包括慈善獎券) Buying lottery tickets (incl. lottery tickets of charitable organizations)

- | | | |
|----|-------|------------------|
| 1. | 過去一星期 | Last week |
| 2. | 過去一年 | Within last year |
| 3. | 有生以來 | Ever |
| 4. | 沒有 | Never |
| 5. | 唔記得 | Forgotten |
| 6. | 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13c) 投注輪盤

Placing bets on roulette

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13d) 投注十三張

Playing card 13

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13e) 賭廿一點

Betting on blackjack

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13f) 賭橋牌

Betting on bridge games

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13g) 吃角子老虎機等 Playing slots

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13h) 賭牌九 Playing Pai Kau

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13i) 買大小 Betting on cussec

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 有生以來 | Ever |
| 2. 過去一星期 | Last week |
| 3. 過去一年 | Within last year |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13j) 買番攤 Playing Fan Tan

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13k) 買摘毫

Tossing coins

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V13l) 買字花

Betting on Zi Hua

- | | |
|----------|------------------|
| 1. 過去一星期 | Last week |
| 2. 過去一年 | Within last year |
| 3. 有生以來 | Ever |
| 4. 沒有 | Never |
| 5. 唔記得 | Forgotten |
| 6. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V14a) 請問你有否打算為免子女參與賭博而避免賭博或減少進行有關活動?

Have you thought of avoiding or reducing participation in gambling or gambling-related activities so as to prevent your children from participating in gambling?

- | | | |
|---------|--------------|----------------|
| 1. 有 | Yes | |
| 2. 沒有 | No. | |
| 3. 沒有賭 | Never gamble | |
| 4. 沒有子女 | No children | => skip to V15 |

V14b) 請問你有否教育子女關於賭博的風險和禍害?

Have you ever educated your children about the risk and negative impact of gambling?

- | | |
|-------|-----|
| 1. 有 | Yes |
| 2. 沒有 | No |

V15) 請問你嘅父親或母親有無試過欠賭債？(訪問員：請讀出選項 1-4)

Did your father or mother ever have any gambling debts? (Interviewer: Please read out Options 1-4)

1. 父親試過 Father did have
2. 母親試過 Mother did have
3. 父親及母親都試過 Both father and mother did have
4. 父親及母親都無試過 Both neither
5. 唔知道/唔記得 Don't know / Forgotten
6. 拒絕回答 Refuse to answer

Section K: 賭博經驗 Gambling history

【留意：此題只適合有參與過任何一種賭博活動之受訪者回答。如V4a, 4c, 5a, 5c, 5f, 5i, 6a, 6c, 6f, 7a, 7d, 8a, 9a, 10a, 11a, 12a, 13a, 13c – 13l 都選 4, 5, 或 6，以及在V13b選擇任何答案，跳到V32】 [Note: This question can only be answered by the respondent who has participated in any gambling activities. If a respondent has selected Option 4, 5, or 6 in all of the following questions: V4a, 4c, 5a, 5c, 5f, 5i, 6a, 6c, 6f, 7a, 7d, 8a, 9a, 10a, 11a, 12a, 13a, 13c – 13l, and any of the options in V13b, then skip to V32]

V16a) 請問你第一次賭博嘅時候幾多歲？ At what age did you first bet?

[(98=唔清楚或唔記得) (99=拒絕回答)]

[Not clear or Forgotten = 98; Refuse to answer = 99]

實數

Actual age

V16b) 請問係邊個誰提議/影響你參與那個活動？(訪問員：有需要時請讀出答案 1-9)

Who invited/persuaded you to participate in the game? (Interviewer: Probe respondents Options 1-9 when necessary)

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| 1. 自己 | I invited others |
| 2. 朋友或同學 | Friends or schoolmates |
| 3. 兄弟姐妹 | Siblings |
| 4. 父母或祖父母 | Parents or grandparents |
| 5. 其他親戚 | Other relatives |
| 6. 同事 | Colleagues |
| 7. 大眾媒體 | Mass media |
| 8. 馬會宣傳 | Hong Kong Jockey Club's promotions |

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 9. 賭場廣告 | Casinos' advertisements |
| 10. 其他原因 (請說明: _____) | Others (please specify: _____) |
| 11. 唔記得 | Do not remember |
| 12. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V16c) 嗰次賭博的係甚麼原因? (可選多項) (訪問員: 要問受訪者 “仲有冇其他?”)

What were the reasons for participating in that gambling activity? (Accept multiple responses)
(Interviewer: Ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. 好奇心 | Curiosity |
| 2. 找刺激 | Excitement seeking |
| 3. 碰運氣 | Trying my luck |
| 4. 希望贏錢 | Hoping to win |
| 5. 逢場作興 | Just for fun |
| 6. 消磨時間 | Killing the time |
| 7. 應酬別人 | Entertaining other people |
| 8. 其他原因 (請說明: _____) | Others (Please specify: _____) |
| 9. 唔記得 | Do not remember |

V16d) 嗰次是用自己嘅錢嗎?

Did you use your own money that time?

- | | |
|--------|-----------------|
| 1. 是 | Yes |
| 2. 不是 | No |
| 3. 唔記得 | Do not remember |

V16e). 嗰次賭博活動嘅成績怎樣? (訪問員: 有需要時請讀出答案1-3)

What was the result of the game? (Interviewer: Probe respondents Options 1-3 when necessary)

- | | |
|---------|-----------------|
| 1. 贏錢 | I won |
| 2. 無贏無輸 | Tied |
| 3. 輸錢 | I lost |
| 4. 唔記得 | Do not remember |

V16f). 嗰次活動後幾時再參與賭博活動? (訪問員: 有需要時請讀出答案1-5)

When did you participate in gambling activity again after that first time experience?

(Interviewer: Probe respondents Options 1-5 when necessary)

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. 同一星期內 | Within the same week |
| 2. 同一個月內 | Within the same month |
| 3. 數個月內 | Within several months |
| 4. 同一年內 | Within the same year |
| 5. 數年後 | Several years later |
| 6. 唔記得 | Do not remember |
| 7. 沒有再賭錢 (跳到第 18 題) | Never gamble again (Skip to V18) |

V17) 有甚麼原因使你繼續賭博? (可選多項) (訪問員: 要問受訪者 “仲有冇其他?”)

What were the reasons for continuing to gamble? (Accept multiple responses) (Interviewer:

Ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|--------------------|--------------------------------------|
| 1. 很開心/興奮 | Happiness |
| 2. 很緊張刺激 | Excitement |
| 3. 測試運氣 | Testing my luck |
| 4. 想贏錢 | Hoping to win money |
| 5. 想提高技術 | Hoping to enhance gambling skills |
| 6. 消磨時間 | Killing the time |
| 7. 應酬別人 | Entertaining other people |
| 8. 解悶消愁 | Escaping from sadness and/or boredom |
| 9. 其他 (請說明: _____) | Others (Please specify: _____) |

V18) 請問你現時賭博嘅頻率是: (訪問員: 請讀出選項 1-5)

How often do you gamble now? (Interviewer: Read out Options 1-5)

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| 1. 每天 | Daily |
| 2. 每星期 | Weekly |
| 3. 每月 | Monthly (skip to v20) |
| 4. 每半年 | Bi-yearly (skip to v20) |
| 5. 每年 | Yearly (skip to v20) |
| 6. 不再賭 | Do not gamble anymore (skip to v23) |

V19) 請問你喺過去一週賭錢嘅成績是: (訪問員: 請讀出選項 1-3)

In the past one week, how often did you win? (Interviewer: Read out Options 1-3)

- | | |
|---------|-------------------------|
| 1. 贏多輸少 | I won most of the time |
| 2. 無贏無輸 | Tied |
| 3. 輸多贏少 | I lost most of the time |
| 4. 唔記得 | Do not remember |

V20) 請問你喺過去一年來賭錢嘅成績是: (訪問員: 請讀出選項 1-3)

In the past one year, how often did you win? (Interviewer: Read out Options 1-3)

- | | |
|---------|-------------------------|
| 1. 贏多輸少 | I won most of the time |
| 2. 無贏無輸 | Tied |
| 3. 輸多贏少 | I lost most of the time |
| 4. 唔記得 | Do not remember |

V21) 請問你多數喺乜地方賭錢? (可選多項) (訪問員: 要問受訪者 “仲有冇其他?”)

Where do you usually gamble? (Accept multiple responses) (Interviewer: Ask respondents, “Any more?”)

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. 投注站 | Jockey Club Outlets |
| 2. 賽馬場 | Race Course |
| 3. 賭場 | Casino |
| 4. 賭船 | Floating casino |
| 5. 俱樂部 | Clubs |
| 6. 食肆 | Restaurants |
| 7. 酒吧 | Pubs |
| 8. 娛樂場所 | Entertainment venues |
| 9. 網上 | Internet |
| 10. 家中/朋友家 | Home/Friend's house |
| 11. 用電話投注 | Telephone betting |
| 11. 其他 (請說明: _____) | Others (Please specify: _____) |
| 12. 不適用 | Not applicable |

V22) 請問你現時賭本大約係每月收入嘅百分之幾? (訪問員: 請讀出選項 1-9) (註: 有關現時的賭本可從受訪者現時的賭博頻率(v18)作計算。如受訪者未能講出賭本對每月收入的比例或講的答案不是以下選項內, 請在紀錄紙上寫下答案。)

What is your best estimate of how much of your income is used on betting? (Interviewer: Please read out Options 1-9) (Note: Regarding present stake, please refer to V18 for respondent's present gambling frequency. If respondents cannot tell the proportion of stake and monthly income or the percentage given does not belong to the following categories, please mark down the response on "Other Record Sheet")

1. > 100% (請說明%: _____) More than 100% (Please specify %: _____)
2. 100%
3. 75%
4. 50%
5. 25%
6. 10%
7. 5%
8. <5%
9. 0%

V23) 你有無試過欠賭債?

Did you ever have any gambling debts?

1. 有 Yes
2. 無 No => skip to V26
3. 唔記得 Forgotten => skip to V26
4. 拒絕回答 Refuse to answer => skip to V26

V24) 請問你現時賭債大約係每月收入嘅百分之幾? (訪問員: 請讀出選項 1-9) (註: 如受訪者未能講出賭債對每月收入的比例或講的答案不是以下選項內, 請在紀錄紙上寫下答案。)

What is your best estimate of how much of your income is used to repay gambling debts?

(Interviewer: Please read out Options 1-9) (Note: If respondents cannot tell the proportion of debt and monthly income or the percentage given does not belong to the following categories, please mark down the response on "Other Record Sheet")

1. > 100% (請說明%: _____) More than 100% (Please specify %: _____)
2. 100%
3. 75%

4. 50%
5. 25%
6. 10%
7. 5%
8. <5%
9. 0%

V25) 是怎樣清還賭債? (可選多項)

How did you repay your gambling debt? (Accept multiple responses)

1. 家人 Family members
2. 朋友 Friends
3. 親戚 Relatives
4. 同事 Colleagues
5. 公司 Company
6. 信用卡 Credit cards
7. 銀行 Banks
8. 贏了錢還 Winning stakes
9. 自己還(如每月出糧還) By myself (e.g. from salary)
10. 其他 (請說明: _____) Others (Please specify: _____)

V26) 請問下列各項事情在過去一年曾否發生在你身上?? 閣下只須回答有定係無。

Did the following incidents ever happen to you in the past one year? You only need to answer Yes or No.

V26a) 腦海裡時常記掛著有關賭博的事項，例如：過往參與賭博的情形、計劃下次賭博、或如何籌集賭本的問題。

I am preoccupied with gambling (e.g. reliving past gambling experiences, planning the next gambling venture, or thinking of ways to get money to gamble).

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26b) 為著要得到想要的刺激，而需要不斷加大賭注。

I increase larger bets, or greater risks, to continue to produce the desired level of excitement.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26c) 曾經嘗試控制、減少或停止賭博，但都不成功。

I continue to gamble despite repeated efforts to control, cut back, or stop the behaviour.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26d) 當減少或停止賭博的時候，感到煩躁不安。

I feel restless or irritated when I attempted to cut down or stop gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26e) 曾經透過賭博來逃避個人的煩惱。

I gamble to escape from problems.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26f) 曾經透過賭博來舒解不快的情緒 (如：內咎、無助、焦慮或沮喪)。

I gamble to relieve a dysphoric mood (e.g. feelings of helplessness, guilt, anxiety, depression).

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26g) 經常在賭博而輸掉金錢後，再賭博來追回已輸掉的金錢。

To undo a loss or series of losses, I need to keep gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26h) 曾經向其他人隱瞞自己賭注的多少或參與賭博的行為。

I lie to others to conceal the extent of involvement with gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26i) 曾經參與不合法的事情（如偷竊、私用公款、詐騙或偽造文件）來籌集賭本。

I resort to antisocial behaviour (e.g. forgery, fraud, theft, or embezzlement) to obtain money.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26j) 曾經因參與賭博而傷害、或甚至失去你珍惜的人際關係。

I have jeopardized or lost a significant relationship because of gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26k) 曾經因參與賭博而失去工作或晉升機會。

I have lost a job or career opportunity because of gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26l) 曾經因參與賭博而失去受教育或培訓機會。

I have lost educational or training opportunities because of gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V26m) 曾經因參與賭博而陷入財政困難，需要依靠別人提供金錢援助。

I have engaged in "bailout" behaviour, turning to family or others for help with a desperate financial situation that was caused by gambling.

1. 有 Yes
2. 無 No
3. 唔記得 Don't remember
4. 拒絕回答 Refuse to answer

V27) 以上嘅情況通常係喺邊一種賭博活動時發生？（可選多項）（訪問員：要問受訪者“仲有冇其他？”如受訪者講及六合彩、賽馬、足球、其他運動項目或賭場，請問清楚是那一種投注形式（例如：香港賽馬會、本地／境外外圍、澳門／網上／本地非法賭場，等）使他們有以上嘅情況發生。）（註：此題只適合有發生過 v26 題任何一種情況活動之受訪者回答。如 V26a-V26m 都選 2, 3, 或 4, 跳答 V32）

Usually during which gambling activities did the above conditions happen to you? (Accept multiple responses) (Interviewer: Ask respondents, "Any more?". If respondents mentioned Mark Six, horse racing, football betting, betting on other sporting events, or at casinos, please ask clearly the channels for betting such/those game(s) (e.g. HKJC, local/offshore bookmakers, Macau/online/local illegal casino, etc.) had they suffered from above problems.) (Note: This question can only be answered by the respondent who has encountered the situations mentioned in V26. If respondent has selected Option 2, 3 or 4 in all of the following questions: V26a to V26m, then skip to V32)

1. 投注六合彩
Buying Mark Six tickets
2. 投注外圍六合彩
Buying illegal Mark Six
3. 向香港賽馬會投注賽馬
Placing bets on horse racing through Hong Kong Jockey Club outlets
4. 向本地收受賭注者投注外圍賽馬
Placing bets on Hong Kong horse racing through local bookmakers
5. 向境外收受賭注者(例如：外國博彩公司)投注賽馬
Placing bets on horse racing through offshore bookmakers
6. 在本港投注澳門賽馬
Placing bets on Macau horse racing within Hong Kong
7. 向香港賽馬會投注足球賽果
Placing bets on football games through Hong Kong Jockey Club outlets
8. 向本地收受賭注者投注外圍足球賽果
Placing bets on football games through local bookmakers
9. 向境外收受賭注者(例如：外國嘅博彩公司)投注足球賽果
Placing bets on football games through offshore bookmakers
10. 向本地或境外收受賭注者投注其他運動項目(足球除外)賽果(請說明：
_____)
Placing bets on other sporting events (except football games) through local bookmakers
(Please specify: _____)
11. 麻雀館打麻雀
Mahjong in a mahjong house
12. 與親戚朋友打麻雀
Playing mahjong with relatives and/or friends
13. 與親戚朋友賭錢(如：賭啤牌或打賭球賽賽果)
Gambling with relatives and/or friends (e.g. card games or football betting)
14. 到由香港開出嘅賭船賭博
Gambling on floating casino departing from Hong Kong
15. 到澳門嘅賭場賭博
Gambling at Macau casino
16. 在網上賭場賭博
Placing bets on online casino
17. 在本地非法賭場賭博
Gambling at local illegal casino

18. 投注澳門的跑狗賽事
Placing bets on dog racing in Macau
19. 賭摘毫
Tossing coins
20. 賭牌九
Betting on Pai Kau
21. 買番攤
Playing Fan Tan
22. 買字花
Betting on Zi Hua
23. 其他(請說明: _____)
Others (Please specify: _____)
24. 唔清楚/好難講
Not sure/difficult to say
25. 拒絕回答
Refuse to answer

Section L: 尋求協助 Help seeking

v28) 在過去十二個月內，你有冇就因你參與賭博所帶嚟嘅問題尋求協助?

In the past 12 months, have you tried to get any help for problems related to your gambling, such as professional or person help

1. 有 Yes
2. 冇 No => skip to V31
3. 唔知道/唔記得 Don't know/don't remember => skip to V32
4. 拒絕回答 Refuse to answer => skip to V32

V29) 你喺邊度尋求協助?(可選多項)(訪問員: 要問受訪者“仲有冇其他?”)

From which channel did you seek help from? (Accept multiple responses) (Interviewer: Ask respondents, “Any more?”)

1. 朋友 Friends
2. 家人 Family members
3. 同事 Colleagues
4. 社工 Social workers
5. 戒賭中心 Counseling and treatment centres for pathological gamblers
6. 其他(請註明: _____) Other (please specify: _____)

7. 唔知道/唔記得 Don't know/don't remember
8. 拒絕回答 Refuse to answer

V30) 如你需要賭博輔導服務，你會選擇哪種途徑呢？(可選多項) (訪問員：要問受訪者“仲有冇其他?”) (註：答完這題請跳到第 32 題)

If you needed gambling counseling service, how would you prefer to receive it? (Accept multiple responses) (Interviewer: Ask respondents, “Any more?”) (Note: Please skip to Q.32 after answering the above question.)

1. 電話 By telephone
2. 面對面嘅輔導 Face-to-face counseling
3. 互聯網 Internet
4. 郵件 Mail
5. 自助手冊 Self help manuals
6. 其他(請註明: _____) Other (please specify: _____)
7. 唔知道 Don't know
8. 拒絕回答 Refuse to answer

V31) 你點解唔就賭博所帶嚟嘅問題尋求協助？(可選多項) (訪問員：要問受訪者“仲有冇其他?”)

If no, why didn't you seek help for problems related to gambling? (Accept multiple responses) (Interviewer: Ask respondents, “Any more?”)

1. 唔知道邊度有 Don't know where to go
2. 見輔導員覺得尷尬 Too embarrassed to see a counselor
3. 本港冇我需要嘅協助 The kind of help I wanted wasn't available locally
4. 認為可以自己解決問題 Thought I could beat the problem on my own
5. 我唔認為自己有問題 I don't consider I have a problem
6. 其他(請註明: _____) Other (please specify: _____)
7. 唔知道/唔記得 Don't know/don't remember
8. 拒絕回答 Refuse to answer

V32) 你有冇留意到任何預防或解決社會上賭博問題的措施?

Are you aware of the preventive and remedial measures to address gambling-related problems in the society?

1. 有 Yes
2. 冇 No => skip to V34

V33) 睇過去一年內，你有留意到預防或解決社會上賭博問題的措施? (可選多項) (訪問員: 要問受訪者 “仲有冇其他?”)

Which measures to address gambling-related problems are you aware of in the past 12 months?
(Accept multiple responses) (Interviewer: Ask respondents, “Any more?”)

1. 海報及橫額 Posters and banners
2. 電視廣告及實況劇 TV commercials and docu-drama
3. 網頁 Website
4. 比賽及活動 Competition and activities
5. 戒賭中心 Counseling and treatment services for problem and pathological gamblers
6. 其他(請註明: _____) Others (please specify: _____)

Section M: 個人資料 Personal Information

V34) 性別 (訪問員: 如已清楚受訪者性別，不需問此問題)

Gender (Interviewer: Do not ask respondents about their gender if you can identify)

1. 男 Male
2. 女 Female

V35) 年齡 What is your age?

(99=拒絕回答) [Refuse to answer = 99]

實數 Actual number

V36) 你教育程度去到邊度呢? (訪問員: 如受訪者說是有“中學程度”或“大專程度”，請問清楚個別程度。有需要時請讀出選項。)

What is your highest educational level? (Interviewer: Please clarify with respondents the particular level if “Secondary” or “Tertiary” is chosen. Probe respondents when necessary)

1. 無受過正規教育 No formal education
2. 小學或幼稚園 Primary or kindergarten
3. 初中程度(中一至中三) Junior secondary (F.1 to F.3)
4. 高中程度(中四至中五) Senior secondary (F.4 to F.5)
5. 預科程度(中六至中七 / (IVE)香港專業教育學院 / 其他職業訓練機構) Matriculation (F.6 to F.7 / IVE / other vocational institutes)
6. 大專: 非學士學位 Tertiary: non-degree
7. 大專: 學士學位或以上(包括碩士 / 博士等) Tertiary: degree or above (master / doctorate)
8. 拒絕回答 Refuse to answer

V37) 你婚姻狀況係乜呢? (訪問員: 有需要時請讀出選項)

What is your marital status? (Interviewer: Probe respondents when necessary)

- 1 未婚 Never married
- 2 已婚 Married
- 3 分居／離婚 Separate / Divorced
- 4 鰥寡 Widowed
- 5 同居 Cohabiting
- 6 拒絕回答 Refuse to answer

V38) 你嘅工作狀況係乜呢? (訪問員: 有需要時請讀出答案)

What is your working status? (Interviewer: Probe respondents when necessary)

- 1 僱主 Employers
- 2 僱員 Employees
- 3 自僱人士 Self-employed
- 4 失業／待業 Unemployed / job-seeking (skip to V41)
- 5 退休人士 Retired (skip to V41)
- 6 家庭主婦 Housewife (skip to V41)
- 7 學生 Students (skip to V41)
- 8 拒絕回答 Refuse to answer

V39) 請問你係從事邊一行呢? (訪問員: 有需要時請讀出選項 1-9)

What is your occupation? (Interviewer: Probe Options 1-9 when necessary)

- | | |
|--------------------|---|
| 1. 經理及行政人員 | Managers and administrators |
| 2. 專業人士 | Professionals |
| 3. 輔助專業人士 | Associate professionals |
| 4. 文員 | Clerks |
| 5. 服務工作及商店銷售人士 | Service workers and shop sales workers |
| 6. 工藝及有關人士 | craft and related workers |
| 7. 機台及機器操作員及裝配員 | Plant and machine operators and assemblers |
| 8. 非技術工人 | elementary occupations |
| 9. 漁農業熟練工人及不能分類的職業 | Skilled agricultural and fishery workers and occupations not classifiable |
| 10. 不願作答 | Refuse to answer |

V40) 你個人依家平均每月收入大概有幾多呢？(訪問員：若受訪者所說的金額太廣泛(如：一萬多元) 而未能歸納以下的選項，請問清楚是那個選項 (如：“請問是\$10000 至 \$14999 或是\$15000 至 \$19999?”)

What is your monthly personal income? (Interviewers: If the amount given by respondents is too vague (e.g. \$10000+) to fit into the following categories, please probe respondents when necessary (e.g. “Is it between \$10000 and \$14999 or \$15000 and \$19999?”)

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. \$5000 以下 | Less than \$5000 |
| 2. \$5000 - \$9999 | |
| 3. \$10000 - \$14999 | |
| 4. \$15000 - \$19999 | |
| 5. \$20000 - \$24999 | |
| 6. \$25000 - \$29999 | |
| 7. \$30000 - \$34999 | |
| 8. \$35000 - \$39999 | |
| 9. \$40000 - \$44999 | |
| 10. \$45000 - \$49999 | |
| 11. \$50000 或以上 | \$50000 or above |
| 12. 唔記得／唔知道／唔定 | Don't remember / don't know / not regular |
| 13. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V41) 你家庭依家平均每月收入大概有幾多呢？(訪問員：若受訪者所說的金額太廣泛(如：一萬多元) 而未能歸納以下的選項，請問清楚是那個選項 (如：“請問是\$10000 至 \$14999 或是\$15000 至 \$19999?”)

What is your monthly family income? (Interviewers: If the amount given by respondents is too vague (e.g. \$10000+) to fit into the following categories, please probe respondents when necessary (e.g. “Is it between \$10000 and \$14999 or \$15000 and \$19999?”)

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. \$5000 以下 | Less than \$5000 |
| 2. \$5000 - \$9999 | |
| 3. \$10000 - \$14999 | |
| 4. \$15000 - \$19999 | |
| 5. \$20000 - \$24999 | |
| 6. \$25000 - \$29999 | |
| 7. \$30000 - \$34999 | |
| 8. \$35000 - \$39999 | |
| 9. \$40000 - \$44999 | |

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 10. \$45000 - \$49999 | |
| 11. \$50000 或以上 | \$50000 or above |
| 12. 唔記得／唔知道／唔定 | Forgotten / don't know / not regular |
| 13. 拒絕回答 | Refuse to answer |

V42) 請問你住係邊一區? (訪問員: 如受訪者唔清楚, 查看地區目錄)

Which district are you living in? (Interviewers: Refer to the district list if respondents ask)

- | | |
|----------|------------------------------|
| 1. 中西區 | Central and Western District |
| 2. 南區 | Southern District |
| 3. 東區 | Eastern District |
| 4. 北區 | North District |
| 5. 灣仔區 | Wan Chai District |
| 6. 深水埗區 | Shum Shui Po District |
| 7. 元朗區 | Yuen Long District |
| 8. 大埔區 | Tai Po District |
| 9. 油尖旺區 | Yau Tsim Mong District |
| 10. 荃灣區 | Tsuen Wan District |
| 11. 黃大仙區 | Wong Tai Sin District |
| 12. 沙田區 | Sha Tin District |
| 13. 觀塘區 | Kwun Tong District |
| 14. 九龍城區 | Kowloon City District |
| 15. 離島區 | Islands District |
| 16. 西貢區 | Sai Kung District |
| 17. 葵青區 | Kwai Tsing District |
| 18. 屯門區 | Tuen Mun District |
| 19. 不願作答 | Refuse to answer |

問卷完, 多謝合作!

-End. Thank you for your time. Goodbye.-